KULT
Stabmixer

Gebrauchsanweisung
Operating Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Wichtige Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kindern darf der Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Mixers nicht ohne Beaufsichtigung erlaubt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Mixer ist durch Ziehen des Netzstecker vom Netz zu trennen:
  - vor jedem Wechseln der Aufsätze
  - nach dem Gebrauch
  - wenn er unbeaufsichtigt abgelegt wird
  - bei Störungen während des Betriebes
  - vor jeder Reinigung und Pflege.

Vor dem Benutzen

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Bedienungsanleitung, verwendet werden. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	600 W
Schutzklasse:	II

Sicherheitshinweise

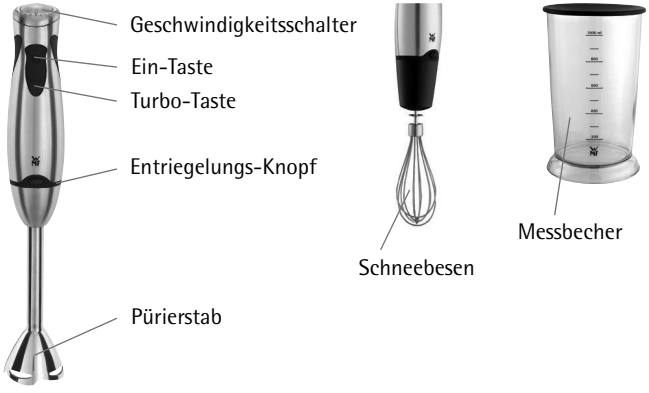
- Gerät nur an Wechselstrom - mit Spannung gemäß Typschild am Gerät anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung vor Hitzeeinwirkung schützen.
- Den Pürierstab erst einschalten, wenn er sich im Mixgut befindet. Vor dem Herausnehmen den Stillstand abwarten.
- Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät. Vor dem Wechseln der Aufsätze unbedingt deren Stillstand abwarten. Das Messer des Pürierstabs ist scharf.
- Wenn das Gerät während der Arbeit blockiert, sofort abschalten und die Ursache, z. B. ein verklemmtes Obst- oder Gemüsestück beseitigen.
- Kochende Flüssigkeiten vor der Verarbeitung auf 80°C abkühlen lassen. Achtung! Beim Umgang mit heißen Flüssigkeiten besteht Verbrühungsgefahr.

- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.

  In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Die Antriebseinheit nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, nicht fachgerechter Reparatur und bei der Verwendung von Zubehör, das nicht für dieses Gerät vorgesehen ist, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Inbetriebnahme

Mit dem Pürierstab kann weiches Obst und gegartes Gemüse passiert und Babynahrung oder Püree zubereitet werden. Große Teile zuvor grob zerteilen.
Der Schneebesen eignet sich zum Rühren und Mixen von Shakes, Fertigsuppen und Soßen und zur Zubereitung von Mayonnaise ebenso wie zum Schlagen von Schlagsahne.



Bitte reinigen Sie alle Teile, wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege" beschrieben, bevor diese mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

Bereiten Sie die gewünschten Nahrungsmittel vor und füllen Sie die Nahrungsmittel in ein ausreichend großes hohes und stabiles Gefäß, z.

B. dem mitgelieferten Behälter.
Achtung! Der mitgelieferte Behälter ist nicht hitzebeständig. Die max. Temperatur liegt bei 80°C. Lassen Sie kochende Nahrungsmittel erst etwas abkühlen bevor Sie beginnen.
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
Setzen Sie den Schaft des Pürierstabs oder Schneebesens unten an der Kupplung der Antriebseinheit an und drücken Sie diesen und die Antriebseinheit gegeneinander bis der Pürierstab/Schneebesen an der Antriebseinheit hörbar einrastet und somit verriegelt ist. Zwischen Antriebseinheit und Pürierstab/Schneebesen darf kein Zwischenraum bleiben. Der Pürierstab/Schneebesen muss fest am Gerät sitzen und darf nicht wackeln oder herunterfallen.
Wählen Sie am Geschwindigkeitsschalter oben auf dem Gerät die gewünschte Geschwindigkeit.
Halten Sie den Pürierstab/Schneebesen in das Nahrungsmittel.
Vorsicht: Beim Arbeiten spritzt es leicht. Um Spritzer zu vermeiden, sollte das untere Ende mit den Klingen des Pürierstabs immer vollständig bedeckt sein. Halten Sie das Gerät bei flüssigen Nahrungsmitteln leicht schräg, um eine bessere Durchmengung zu erreichen.
Wenn Sie heiße Nahrungsmittel verarbeiten, dann achten Sie darauf, das Gerät nicht in den Dampf zu halten, um Kondensation auf der Antriebseinheit zu vermeiden.
Schützen Sie das Antriebseinheit und Ihre Hände eventuell mit einem kleinen sauberen Küchenhandtuch vor heißem Dampf. Wischen Sie Kondenswasser am Gehäuse sofort ab.
Stecken Sie nun erst den Netzstecker in die Steckdose.
Halten Sie das Gefäß mit einer Hand fest und drücken Sie auf die Ein-Taste ⊙. Der Motor beginnt zu arbeiten.
Sobald Ihre Nahrungsmittel die gewünschte Beschaffenheit haben, spätestens aber nach 1 Minute, lassen Sie die Ein-Taste ⊙ los.
Alternativ können Sie auch zum Verarbeiten die Turbo-Taste ◡ drücken, das Gerät arbeitet dann mit Höchstgeschwindigkeit.
Warten Sie den Stillstand des Motors sowie der Werkzeuge ab und nehmen Sie den Pürierstab/Schneebesen dann aus dem Gefäß heraus.
Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auf einer geeigneten Unterlage ablegen.

Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch sofort den Netzstecker ziehen.
Reinigen Sie den Pürierstab sofort nach jedem Gebrauch, damit antrocknende Speisereste die Lager des Pürierstabs/Schneebesenes nicht beschädigen können.
Zum Vorreinigen lassen Sie den Pürierstab/Schneebesen einfach kurz in einem Gefäß mit heißem Wasser laufen.
Der Pürierstab/Schneebesen wird zum Betrieb am Gerät verriegelt und kann nur durch Druck auf den Entriegelungs-Knopf gelöst werden. Der Pürierstab/Schneebesen kann nun abgenommen werden.

Der Schneebesenadapter kann zur leichteren Reinigung vom Schneebesen nach oben abgezogen werden.
Schneebesen und Messbecher sind für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
Die Antriebseinheit keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Garantie-Information

Für unsere Geräte übernehmen wir gegenüber dem Endkunden eine 24-monatige Haltbarkeitsgarantie. Sie beginnt mit dem Kauf des Gerätes durch den Endkunden und gilt im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.
Ansprüche aus dieser Garantie sind unter Vorlage des Kaufbelegs direkt gegenüber unserem zentralen Kundendienst geltend zu machen.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch sowie unterbliebene Pflege.
Der Endkunde besitzt zusätzlich zu den Ansprüchen aus dieser Garantie gesetzliche Ansprüche wegen Mängeln des Gerätes gegenüber seinem direkten Verkäufer/Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

CE

Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG und 2009/125/EG.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.
Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar.
Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

Important safety instructions

- This appliance is not intended for use by persons (including children) who are physically or mentally handicapped or have sensory disabilities, nor is it to be used by persons without sufficient experience and/or knowledge, unless these persons are supervised by persons responsible for their safety or unless they have been instructed how to use the appliance.
- Children should not be permitted to use, clean or care for this blender without adult supervision.
- Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.
- The blender should be disconnected from the mains by disconnecting the mains plug:
  - Before changing the attachments
  - After use
  - If being left unattended
  - If malfunctions occur during use
  - Before cleaning and care.

Before use

Read the operating manual carefully. It contains important information about the use, safety and maintenance of the appliance. It should be kept in a safe place and passed on to further users if appropriate. The appliance should only be used for the intended purpose and in accordance with this user manual. Respect these safety instructions when using the appliance.

Technical data

Rated voltage:	220-240 V~ 50/60 Hz
Power consumption:	600 W
Protection class:	II

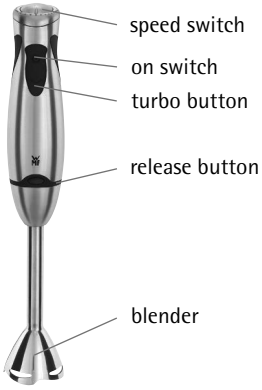
Safety instructions

- Connect the appliance to an alternating current only, with voltage in accordance with that shown on the appliance's type label. The wire and plug must be dry.
- Never disconnect the mains plug from the socket by the cord or with wet hands.
- The appliance and the connection cable should be protected from the effects of heat.
- Only switch the blender on once it has been placed in the food to be blended. Only remove from the food once the appliance has come to a stop.
- Handle the appliance with care. Wait for the appliance to come to a stop before changing the attachments. The blender has a sharp blade.

- If the appliance becomes blocked during use, switch it off immediately and remove the offending object, for example a piece of fruit or vegetable which has become stuck.
- Allow boiling liquids to cool to 80°C before blending. Caution! There is a scald hazard when working with hot liquids.
- Stop using the appliance and/or connect it from the mains plug immediately if:
  - The appliance or mains cable is damaged
  - There is any suspicion of a fault after dropping the appliance or similar.
    In such cases, send the appliance to be repaired.
- Do not immerse the drive unit in water.
- Do not use the appliance outdoors.
- No liability is accepted for damages resulting from misuse, incorrect operation, improper repairs or the use of accessories not designed for this appliance. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.
- The appliance is not designed for commercial use.
- If the appliance's connection cable is damaged then it must be replaced by the manufacturer's central customer service department or by a similarly qualified person. Improper repairs may constitute a serious threat for users.

Start-up

The immersion blender can be used to blend soft fruit and cooked vegetables, or to prepare baby food or purees. Large items should be roughly chopped beforehand.
The egg whisk is designed for stirring and mixing shakes, instant soups and sauces and for preparing mayonnaise, as well as for whipping cream.



Please clean all parts as described in the 'cleaning and care' section before allowing them to come into contact with foodstuffs.

Prepare the desired foodstuff and place in a receptacle which is sufficiently large, tall and stable, such as the container provided.
Caution! The container provided is not heat resistant. The maximum temperature it can withstand is 80°C. Allow boiled foodstuffs to cool somewhat before beginning.
Make sure that the appliance is disconnected from the power supply.
Attach the blender or egg whisk stem at the bottom of the drive unit coupling and press together with the drive unit until you hear an audible click from the blender/ egg whisk, meaning that it is locked in place. There should not be any gap between the driver unit and the blender / egg whisk. The blender/egg whisk must be held firmly in the appliance and should not wobble or fall out.
Choose the desired speed setting using the speed switch on the top of the appliance.
Hold the blender /egg whisk in the foodstuff.
Caution: spattering is likely when using the appliance. To avoid any spattering, the lower end with the blender blades should always be entirely covered. For liquid foodstuffs, the appliance should always be held at a slight angle for improved blending.
If using hot foodstuffs, be careful not to hold the appliance in the steam to avoid any condensation forming on the drive unit.
If necessary, protect the drive unit and your hands from hot steam with a small, clean kitchen towel. Wipe any condensation off the housing immediately.
Now connect the mains plug to the socket.
Hold the appliance firmly in one hand and press the on switch. The motor will begin to operate.
As soon as your foodstuff has reached the desired consistency, and after a maximum of one minute, release the on switch.
Alternatively you can also press the turbo button, which will increase the speed of the appliance.
Wait until the motor and the gadgets have come to a stop, then remove the blender / egg whisk from the appliance.
Always remove the mains plug from the socket before placing the appliance on a suitable surface.

Cleaning and care

Disconnect the mains plug immediately after use.
Always clean the blender immediately after use to prevent dried-on leftovers from damaging the bearing of the blender / egg whisk.
For preliminary cleaning, let the blender / egg whisk run for a short period time in a receptacle containing hot water.
The blender/egg whisk is locked into the appliance during use and can only be removed by pressing the release button. The blender / egg whisk can now be removed.
The egg whisk adapter can be pulled off upwards to facilitate cleaning of the egg whisk.
The Egg whisk and measuring cup can be cleaned in a dishwasher.

The drive unit should never be placed in water, only wiped down with a damp cloth. Do not use any abrasive cleaning agents.

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:
  Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue	Neutral
brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black,
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect any wire to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol ⏚, or coloured green or green and yellow.

- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 3 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 5 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.

CE

The appliance complies with European directives 2006/95/EC, 2004/108/EC and 2009/125/EC.

At the end of its life, this product must not be disposed of in normal household waste but must instead be delivered to a collection point for recycling electric and electronic appliances.
The materials are recyclable in accordance with their labelling. The reuse, recycling and or other use of old appliances makes an important contribution to protecting our environment.
Please ask your local administration for the appropriate disposal point.

Subject to alterations

Consignes de sécurité importantes

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance, sauf si elles sont surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou si elle les a instruites pour utiliser cet appareil.
- L'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil sont interdits aux enfants sans surveillance.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La fiche de contact doit être déconnectée du réseau:
  - avant le changement des accessoires
  - après l'utilisation
  - s'il est laissé sans surveillance
  - en cas de dysfonctionnements durant l'utilisation
  - avant chaque nettoyage et entretien.

Avant l'utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, la sécurité et l'entretien de l'appareil. Il doit être conservé soigneusement et transmis en cas de remise à une tierce personne. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Caractéristiques techniques

Tension du secteur:	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance:	600 W
Catégorie de protection:	II

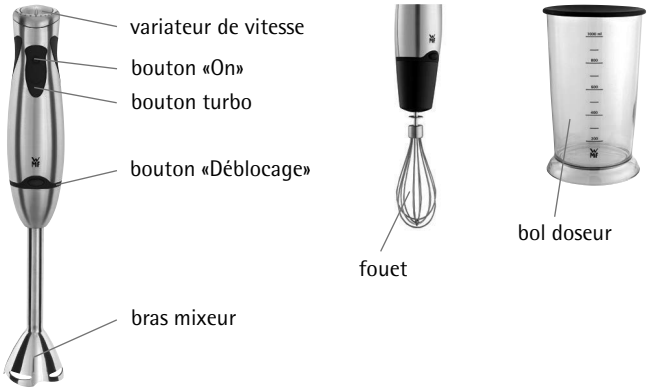
Consignes de sécurité

- Brancher l'appareil uniquement au courant alternatif - à la tension conforme aux indications de la plaque signalétique sur l'appareil. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec de mains mouillées.
- Protéger l'appareil et le cordon d'alimentation de la chaleur.
- Mettre le mixeur plongeant en marche quand il se trouve dans la préparation à mixer. Attendre l'arrêt complet avant de le retirer.
- Attention en manipulant l'appareil. Attendre impérativement l'arrêt complet avant de changer les accessoires. La lame du mixeur plongeante est tranchante.
- Si l'appareil se bloque lors de l'utilisation, éteignez le immédiatement et éliminez la cause, p.ex. un morceau de fruit ou de légume coincé.
- Laisser refroidir les liquides bouillants à 80° avant de les mixer. Attention ! Risque de s'ébouillanter en manipulant des liquides chauds.

- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si:
  - L'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés
  - si l'appareil pouvait être endommagé suite à une chute ou équivalent.
    Dans ces cas emmener l'appareil en réparation.
- Ne pas immerger le bloc moteur dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels causés par un usage non conforme, une utilisation erronée et par une l'utilisation d'accessoires non compatibles avec l'appareil. Dans des tels cas toute intervention sous garantie est exclue.
- L'appareil ne doit pas faire l'objet d'une utilisation professionnelle.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée. Des réparations non conformes peuvent engendrer de graves dangers pour l'utilisateur.

Mise en service

Vous pouvez mouliner des fruits mûrs et des légumes cuits avec le mixeur plongeant et préparer de la nourriture pour nourrissons ou de la purée. Couper de gros morceaux au préalable.
Le fouet est idéal pour remuer et mixer des milk-shakes, des potages et des sauces et pour préparer de la mayonnaise ainsi que pour battre la crème en chantilly.



Veuillez nettoyer toutes les pièces comme indiqué dans le chapitre «Nettoyage et entretien» avant qu'elles n'entrent en contact avec les aliments.

Préparez les aliments choisis et mettez les dans un récipient suffisamment grand, creux et stable, p.ex. dans le récipient fourni.
Attention ! Le récipient fourni n'est pas résistant à la chaleur. La

température maximale est de 80°. Laissez refroidir des aliments encore chauds au préalable.
Assurez-vous que l'appareil est éteint.
Apposez la tige du bras mixeur ou du fouet au dessous du raccord du bloc moteur et appuyez l'un contre l'autre jusqu'à ce que le bras mixeur/fouet s'enclenche dans le bloc moteur avec un déclic et se verrouille. Il ne doit y avoir aucun espacement entre le bloc moteur et le bras mixeur/fouet. Le bras mixeur/fouet doit être bien fixé sur l'appareil et ne doit pas bouger ou tomber.
Choisissez sur le variateur de vitesse de l'appareil la vitesse souhaitée.
Enfoncez le bras mixeur/fouet dans la préparation.
Attention ! Il peut y avoir des éclaboussures. Pour éviter les éclaboussures, l'extrémité inférieure avec les lames du mixeur plongeant devrait toujours être couverte. En mixant des aliments liquides tenez l'appareil légèrement incliné pour obtenir un mélange plus homogène.
Si vous mixez des aliments chauds veillez à ne pas tenir l'appareil au dessus de la vapeur pour éviter la condensation sur le bloc moteur. Protégez, le cas échéant le bloc moteur et vos mains des vapeurs chaudes avec un torchon propre. Enlevez immédiatement toute trace de condensation sur l'appareil avec un chiffon.
Branchez seulement maintenant l'appareil.
Tenez l'appareil fermement avec une main et appuyez sur le bouton «On». Le moteur se met en marche.
Dès que les aliments ont la consistance voulue, mais au plus tard une minute après, lâchez le bouton «On».
Vous pouvez également appuyer sur le bouton turbo, l'appareil fonctionnera alors à la vitesse maximale.
Attendez l'arrêt complet du moteur et des accessoires et retirez le bras mixeur/fouet du récipient.
Débranchez toujours l'appareil avant de le poser sur un support adapté.

Nettoyage et Entretien

Débranchez l'appareil immédiatement après l'utilisation.
Nettoyez le bras mixeur immédiatement après chaque utilisation, pour que les restes d'aliments séchés ne puissent pas endommager le palier du bras mixeur/fouet.
Pour un prénettoyage laissez tourner le bras mixeur/fouet simplement un bref instant dans un récipient rempli d'eau chaude.
Le bras mixeur/fouet est verrouillé sur l'appareil pour la mise en marche et ne peut être déverrouillé qu'en appuyant sur le bouton «Déblocage». Vous pouvez maintenant retirer le bras mixeur/fouet.
Pour un nettoyage facile du fouet, l'adaptateur du fouet peut être retiré ver le haut.
Le fouet et le bol doseur peuvent être lavés dans le lave-vaisselle.
Ne pas immerger le bloc moteur sous l'eau, mais le nettoyer uniquement à l'extérieur avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des nettoyants abrasifs.

L'appareil est conforme aux Directives Européennes 2006/95/EG, 2004/108/EG et 2009/125/EG.

Au terme de son utilisation ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être dépose à un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Les matériaux sont recyclables conformément à leur identification. Grâce à la réutilisation, le recyclage de matériaux ou d'autres formes de recyclage des vieux appareils vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Sous réserve de modifications

Importanti istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o che mancano di esperienza e/o di conoscenza a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
- Ai bambini è vietato l'uso, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio senza sorveglianza.
- I bambini vanno sorvegliati costantemente per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio va messo fuori servizio staccando la spina:
  - prima di ogni sostituzione di utensili
  - dopo l'uso
  - quando è lasciato incustodito
  - in caso di guasti nel funzionamento
  - prima di ogni pulizia e manutenzione.

Prima dell'uso

Si leggono attentamente le istruzioni per l'uso. Danno indicazioni importanti riguardanti l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio. Va conservato con cura, specialmente se è trasmesso a un utente successivo. L'apparecchio va adoperato per l'uso previsto seguendo le istruzioni per l'uso. Le istruzioni di sicurezza vanno seguite durante l'uso.

Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza assorbita:	600 W
Classe di protezione:	II

Istruzioni di sicurezza

- **L'**apparecchio va messo sotto tensione alla corrente alternata soltanto seguendo la targhetta dell'apparecchio. La spina e il connettore devono essere asciutti.
- Non si stacca la spina sul circuito o con mani bagnate dalla presa.
- L'apparecchio e la linea vanno protetti dal calore.
- Si accende il frullatore a immersione quando è pronto per l'uso. Si aspetta che sia fermo prima della rimozione.
- Attenzione in caso di contatto con l'apparecchio. Prima di sostituire i pezzi, bisogna aspettare che sia fermo. Il coltello del frullatore a immersione è acuto.
- Se l'apparecchio si blocca, bisogna spegnerlo subito e individuare la causa, ad es. un pezzo di verdura o di frutta appiccicato.
- Si devono lasciare raffreddare i liquidi in cottura a 80 gradi prima della lavorazione. Attenzione! C'è un rischio di scottature essendo in contatto con liquidi bollenti.

- Non si usa l'apparecchio, e quindi si stacca subito la spina se:
  - l'apparecchio o il cavo d'alimentazione sono guasti
  - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile. in questi casi si fa riparare l'apparecchio.
- Non si immerge l'unità di azionamento nell'acqua.
- Non si usa l'apparecchio all'aperto.
- Si declina qualsiasi responsabilità in caso di sviamento, di uso improprio, di riparazione non fatta da un professionista e di uso di accessori che non sono previsti per questo apparecchio. In questi casi anche le chiamate in garanzie sono escluse.
- Questo apparecchio non è destinato ad un uso commerciale.
- Se il cavo di questo apparecchio è guasto, bisogna farlo sostituire dal servizio clientela centrale del fabbricante o da un'altra persona competente del settore. Le riparazioni improprie recano un grande pericolo per l'utente.

Messa in servizio

Con il frullatore a immersione si possono frullare frutta morbida e verdure cotte e preparare il cibo per i neonati o dei purè. Si tagliano innanzitutto i pezzi più grossi grossolanamente.
La minifrusta è perfetta per agitare e frullare shakes, minestre pronte e salse nonché preparare maionese e battere la panna montata.

Si prega di pulire tutti i pezzi come da descrizione in paragrafo "pulizia e manutenzione" prima che siano in contatto con il cibo.

Si prepara la quantità desiderata di cibo e si riempie con il cibo una ciotola stabile che sia abbastanza grande e alta, ad es. il recipiente fornito.
Attenzione! Il recipiente fornito non resiste al calore. La temperatura non deve superare 80 gradi. SI lascia raffreddare un attimo il cibo prima di iniziare.
Bisogna accertarsi che l'apparecchio separato dall'alimentazione elettrica.

Si inserisce il gambo del frullatore a immersione o della minifrusta giù' all'accoppiamento dell'unità di azionamento e si premono questi e l'unità di azionamento l'uno contro l'altro finché si senti che il frullatore a immersione/la minifrusta si agganciano all'unità di azionamento e dunque si bloccano. Non ci deve rimanere spazio tra l'unità di azionamento e il frullatore a immersione/la minifrusta. Il frullatore a immersione/la minifrusta devono essere posti in modo stabile sull'apparecchio e non devono traballare o cadere.
Si alza l'interruttore di velocità sull'apparecchio fino alla velocità desiderata.
Si regge il frullatore a immersione/la minifrusta nel cibo.
Attenzione: Si spruzza facilmente durante il lavoro. Per evitare spruzzi, l'estremità inferiore della lama deve sempre essere completamente ricoperta. Si regge l'apparecchio nei cibi liquidi leggermente in obliquo per ottenere una migliore miscelazione.
Se si lavora del cibo caldo, bisogna stare attenti di non reggere l'apparecchio nel vapore per evitare condensazione sull'unità di azionamento.
Conviene proteggere l'unità di azionamento e le mani possibilmente con un piccolo panno pulito da cucina dal vapore caldo. Si deve asciugare l'acqua di condensa dal contenitore.
Si stacca la spina dalla presa.
Si regge bene la ciotola con una mano e si preme il
pulsante ON. Il motore si sta avviando.
Una volta che il cibo abbia la consistenza desiderata, si deve liberare il pulsante entro 1 minuto.
In alternativa, si può durante la lavorazione premere il pulsante Turbo un l'apparecchio lavora a piena velocità.
Si deve aspettare che il motore e gli utensili siano fermi per poi prendere il frullatore a immersione/la minifrusta dalla ciotola.
Si stacca sempre la spina dalla presa prima di mettere l'apparecchio su un supporto idoneo.

Pulizia e manutenzione

La spina va staccata subito dopo l'uso.
Pulire l'apparecchio possibilmente subito dopo il lavoro cosicché residui di cibo asciutti non danneggino i supporti del frullatore a immersione/della minifrusta.
Prima di pulire, si lasciano il frullatore a immersione/la minifrusta per breve tempo in acqua calda.
Il frullatore a immersione/la minifrusta sono bloccati all'apparecchio durante il servizio e può' essere sciolto soltanto premendo il pulsante di sbloccaggio. Si può allora rimuovere il frullatore a immersione/la minifrusta.
Si può tirare su l'adattatore della minifrusta per poterla pulire più facilmente.
Si possono lavare la minifrusta e il bicchiere dosatore in lavastoviglie.
Non si deve assolutamente immergere l'unità di azionamento in acqua ma si pulisce l'esterno con un panno umido. Non si usano detergenti abrasivi.

CE

L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2006/95/CE, 2004/108/CE e 2009/125/CE.

Non si butta il prodotto dopo la fine del suo ciclo di vita nella spazzatura domestica, ma si manda in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici.
I materiali possono essere riciclati in conformità con la loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero e ad altre forme di recupero di vecchi apparecchi fate un contributo importante alla protezione dell'ambiente.
Per informazioni, si prega di contattare l'ente comunale per la discarica di rifiuti.

Con riserva di modifiche

Instrucciones importantes de seguridad

- Este aparato no deben usarlo personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, psíquica o sensorial, ni personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios para usarlo, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de personas responsables de su seguridad o hayan sido instruidas en el uso del aparato.
- Los niños no deben utilizar, limpiar o coger esta batidora sin la supervisión de un adulto.
- Vigilar a los niños en todo momento para asegurar que no juegan con el aparato.
- Es necesario desenchufar la batidora de la red:
  - Antes de cambiar los accesorios
  - Después de usarlo
  - Si se va a dejar sin supervisión
  - Si se ha producido un fallo durante su uso
  - Antes de su limpieza y cuidados.

Antes de usarlo

Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento. Contienen información importante sobre el uso, seguridad y mantenimiento del aparato. Guárdelas en un lugar seguro y déselas a futuros usuarios cuando corresponda. Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de este manual. Respete siempre las precauciones de seguridad al utilizar este aparato.

Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~ 50/60 Hz
Consumo de energía:	600 W
Clase de protección:	II

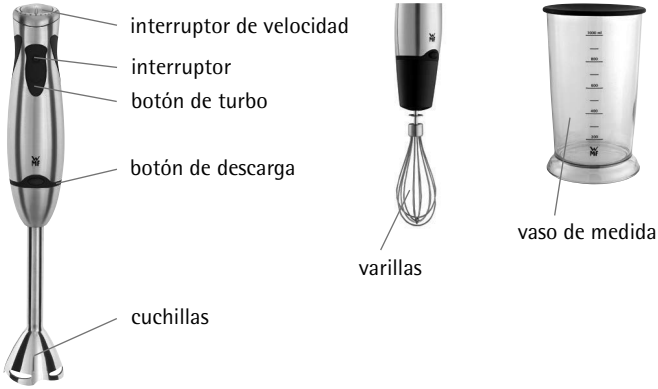
Precauciones de seguridad

- Conecte el aparato solo a una fuente de corriente alterna, con una tensión que se corresponda con la que figura en la etiqueta del aparato. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- El aparato y el cable de conexión deben protegerse del calor.
- Enchufe solo la batidora después de ponerla en el alimento a batir. Sacarla solo del alimento cuando se haya parado el aparato.
- Manipule el aparato con cuidado. Espere a que se detenga la batidora para cambiar los accesorios. La batidora tiene unas cuchillas afiladas.
- Si se bloquea el aparato durante su uso, apáguelo inmediatamente y quite el objeto que causó la obstrucción, por ejemplo una pieza de fruta o verdura que haya quedado atascada.

- Deje que los líquidos hirviendo se enfríen hasta los 80°C antes de batirlos. ¡Cuidado! Existe el riesgo de quemadura si se trabaja con líquidos calientes.
- Deje de usar inmediatamente el aparato y/o conéctelo a la red inmediatamente si:
  - El aparato o cable de red está dañado
  - Tiene alguna sospecha de que se ha podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar.
    En esos casos, envíe el aparato para que s**ea reparado.**
- No sumerja la unidad principal en agua.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por los daños debidos a un mal uso, funcionamiento incorrecto, reparaciones inadecuadas o el uso de accesorios no diseñados para este aparato. Las reclamaciones en periodo de garantía también quedarán excluidas en esos casos.
- No se ha diseñado el aparato para su uso comercial.
- Si el cable de conexión del aparato está dañado deberá ser sustituido por el departamento de atención al cliente central del fabricante o por una persona cualificada. Las reparaciones inadecuadas podrían suponer una seria amenaza para los usuarios.

Puesta en marcha

La batidora de inmersión puede utilizarse para licuar fruta blanda y verduras cocinadas o para preparar comida para bebés o purés. Los trozos grandes deben cortarse previamente.
Las varillas se han diseñado para batir y remover batidos, sopas instantáneas y salsas y para preparar mayonesa o nata montada.



Limpie todas las piezas tal y como se describe en el apartado de „Limpieza y cuidados" antes de utilizarlas con alimentos.

Prepare el alimento deseado y póngalo en un recipiente suficientemente grande, alto y estable, como el recipiente que viene con el

aparato.
¡Cuidado! El recipiente suministrado no es resistente al calor. La temperatura máxima que soporta es 80°C. Deje que los alimentos cocidos se enfríen un poco antes de empezar.
Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red.
Ponga las varillas o cuchillas en la parte inferior del acoplamiento de la unidad principal y presione hasta que escuche un clic de las varillas/cuchillas, lo que significará que han quedado fijadas. No debe haber ningún hueco entre la unidad principal y las varillas / cuchillas. Las varillas / cuchillas deben estar bien fijadas al aparato y no bailar o caerse.
Seleccione la velocidad deseada con el interruptor de velocidad situado en la parte superior del aparato.
Ponga las cuchillas / varillas en el alimento.
Cuidado: podrían producirse salpicaduras al utilizar este aparato. Para evitar las salpicaduras, la parte inferior de las cuchillas debe quedar siempre cubierta. Para alimentos líquidos, el aparato debe mantenerse en el ángulo adecuado para una mejor mezcla.
En el caso de alimentos calientes, tenga cuidado de no mantener el aparato en el vapor para evitar que se forme condensación en la unidad principal.
Si fuera necesario, proteja la unidad principal y sus manos del vapor caliente con un paño de cocina pequeño y limpio. Quite cualquier resto de condensación del aparato inmediatamente.
Ahora enchufe el aparato.
Sujete firmemente el aparato en una mano y presione el interruptor de encendido. El motor comenzará a funcionar.
En cuanto el alimento alcance la consistencia deseada y, como máximo, después de un minuto, suelte el interruptor.
También puede presionar el botón de turbo, que incrementará la velocidad del aparato.
Espere a que se hayan detenido el motor y los accesorios, después quite las varillas / cuchillas del aparato.
Desenchufe siempre el aparato antes de poner el aparato en una superficie adecuada.

Limpieza y cuidados

Desenchufe el aparato inmediatamente después de usarlo.
Limpie siempre la batidora después de su uso para evitar que los restos se sequen en ella y dañen el rodamiento de las cuchillas / varillas.
Para una limpieza previa, haga funcionar las cuchillas / varillas durante un breve espacio de tiempo en un recipiente con agua caliente.
Las varillas / cuchillas están fijadas en el aparato durante el uso y solo pueden quitarse presionando el botón de descarga. Ahora se pueden quitar las varillas / cuchillas.
Se puede tirar del adaptador de las varillas hacia arriba para facilitar la limpieza de las varillas.
Las varillas y vaso de medida pueden limpiare en el lavavajillas.
No sumergir nunca la unidad principal en agua, solo puede limpiarse con un paño húmedo. No utilice agentes de limpieza abrasivos.

CE

El aparato cumple con las directivas europeas 2006/95/CE, 2004/108/CE y 2009/125/CE.

Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe tirarse al cubo de basura doméstico sino que debe llevarse a un punto limpio de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.
Los materiales solo se reciclan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente.
Pregunte a las autoridades locales por el punto limpio correspondiente.

Sujeto a modificaciones

Kundendienst-Adresse:

wmf consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: (0180) 2000 591
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

*6 Cent pro Anruf aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent

Hersteller:

wmf consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de

Änderungen vorbehalten - IB-16060011-01-1112